



fot. Jerzy Dobosz

## VII Regaty Unity Line

### The VII Unity Line Regatta

Już 16 sierpnia rozpoczną się VII Regaty Unity Line. Tego dnia, o godzinie 20:00 kapitanowie jachtów spotkają się w Porcie Jachtowym w Świnoujściu na uroczystej odprawie. Następnego dnia, o 9:00 rano kilkadziesiąt jachtów ruszy do wielkiego wyścigu.

The VII Unity Line Regatta will start on August 16. At 8:00 pm the captains of the yachts will meet at Yacht Port in Świnoujście for an official briefing. The next day at 9:00 am they will start to compete in the great race.

**R**egaty Unity Line organizowane są cyklicznie od 2001 roku. W pierwszych Regatach wystartowało czternaście jachtów załogowych i sześciu żeglarzy samotników. Przez kolejne lata zawody cieszyły się coraz większym zainteresowaniem. W zeszłorocznych VI Regatach Unity Line w wyścigu wzięło udział 38 jachtów, 165 żeglarzy oraz... jeden kot. Organizatorzy szacują, że w tym roku pojawi się jeszcze więcej uczestników.

**T**he Unity Line Regatta has been organized periodically since 2001. During the first competition 14 crew yachts and 6 single sailors took part in the event. The popularity of the event throughout the following years was growing. Last year 38 yachts, 165 sailors and one... cat participated in the Unity Line Regatta. The organizers estimate that the number of participants will be even bigger this year.

Do Świnoujścia może przypląć nawet pięćdziesiąt jachtów z przystani w Szczecinie, Goleniowie, Wolinie, Ustce i Uckerkunde. W zeszłym roku

Even up to 50 yachts may come this year to Świnoujście from Szczecin, Goleniów, Wolin, Ustka and Uckerkunde. A German yacht "Ma-

#### Program VII Regat Unity Line

#### The VII Unity Line Regatta schedule

**16.08.07** - 20:00 - odprawa kapitanów jachtów  
**17.08.07** - 09:00 - start do wyścigu  
 Świnoujście - Kołobrzeg  
**18.08.07** - 12:00 - start do wyścigu na redzie  
 portu w Kołobrzegu  
**19.08.07-09:00** - start do wyścigu  
 Kołobrzeg - Świnoujście  
**16.09.07** - 09:00 - wręczenie nagród  
 i zakończenie Regat na promie  
 Polonia w porcie w Świnoujściu

**16.08.07** - 08.00 pm - official briefing for the  
 captains  
**17.08.07** - 09:00 am - start of  
 the Świnoujście - Kołobrzeg race  
**18.08.07** - 12:00 am - start of the race at the  
 Kołobrzeg roadstead  
**19.08.07** - 09:00 am - start of  
 the Kołobrzeg - Świnoujście race  
**16.09.07** - 09:00 am - official ending ceremony  
 on the Polonia ferry at Świnoujście port



fot. JK AZS

W zeszłorocznych Regatach wzięło udział 165 żeglarzy i jeden kot  
 Last year 165 sailors and one cat participated in the Regatta



fat. Andrzej Gedymin

w imprezie wzięł udział niemiecki jacht „Manati”.

- Członkom załogi tak bardzo spodobały się nasze regaty, że informacje o nich przekazują swoim niemieckim kolegom, którzy reagują dużym zainteresowaniem - mówi Pan Piotr Stelmarczyk, autor i organizator Regat, członek Jacht Klubu AZS w Szczecinie. - Już teraz mówi się o udziale nawet piętnastu jachtów z Niemiec.

W tegorocznych Regatach - po rocznej przerwie - wystartuje grupa żeglarzy samotnych. Po raz pierwszy w historii Regat do wyścigu staną także wiekowe Oldtimery. Dla zwycięzców wszystkich grup organizatorzy przygotowali atrakcyjne nagrody. Oprócz satysfakcji z wyników do zdobycia będą puchary, rejsy promem Polonia, upominki i dyplomy. Uroczyste zakończenie Regat i rozdanie nagród odbędzie się 16 września na pokładzie promu Polonia. •

nati” participated in the last year's regatta. "The members of the crew enjoyed the competition so much that they are now encouraging their German friends to take part in the event. And they all seem to be responding very well to the idea" says Piotr Stelmarczyk, the organizer of the regatta. "It looks like even 15 German yachts will compete in the event".

This year - after a one-year break - a group of single sailors will also participate in the regatta. For the first time in the event's history the Oldtimers will be competing against other yachts. Attractive prizes are waiting for the winners. Besides satisfaction and cup trophies the winners will be awarded Polonia ferry cruises, gifts and certificates. The official ceremony ending the VII Unity Line Regatta will take place on September 16th.

Wśród uczestników pojawia się coraz więcej żeglarzy z Niemiec  
There are more and more sailors from Germany between participants